



# ШОКОЛАДНОЕ ОЗЕРО



ХАННА ШОУ

#эксмодетство

Москва  
2023

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
Ш81

**Для Уайли Джаспера и всех поклонников  
драконов, динозавров и прочих созданий,  
которые умеют ОЧЕНЬ СТРАШНО РЫЧАТЬ!**

Hannah Shaw

UNIPIGGLE — THE UNICORN PIG:  
DRAGON TROUBLE

First published in the UK in 2020 by Usborne  
Publishing Ltd, Usborne House, 83–85 Saffron  
Hill, London EC1N 8RT, England. www.usborne.com  
Text and illustrations copyright © Hannah Shaw, 2020

**Шоу, Ханна.**

Ш81 Шоколадное озеро / Ханна Шоу ; [перевод  
с английского А. Б. Васильевой]. — Москва :  
Эксмо, 2023. — 128 с. : ил. — (Я уникаль-  
ный! Сказки для уверенных в себе детей).

Принцесса Пи и её свинка-единорог отправляются  
в новое захватывающее приключение. Вперёд на поиск  
волшебного озера! Но стоило им собраться в путь,  
как над Сверхландией нависла опасность! Кое-кто очень  
большой и неуклюжий устроил переполох во всём коро-  
левстве. И теперь друзья должны вернуться во дворец  
и предупредить всех о надвигающейся беде. Но успеют  
ли принцесса Пи и её храбрая свинка спасти друзей?

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Васильева А.Б., перевод  
на русский язык, 2023  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-116658-8



## ОГЛАВЛЕНИЕ



1. Дворцовые розыгрыши .....	9
2. Зелёная каша .....	24
3. Навстречу приключениям .....	34
4. Сверктаунская библиотека .....	42
5. Дикie сорняки .....	58
6. Неприятности с драконом .....	67
7. Динозавровый погром! .....	78
8. Свинка-спаситель .....	91
9. Волшебное озеро .....	100
10. Значки «Молодец» .....	115
Как нарисовать дракона .....	124
Викторина .....	126
Ответы .....	127



Сверкландский дворец и сады

Потайная бухта

Дивноземье

Гавань

Сверктаун

Деревня Пёстрые Штаны

Система Драконьих пещер

Вулканное озеро



# Сверккландия

★ (и прилежащие земли) ★



# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Это принцесса Пиона Персикоцветная  
Примула Полианна Прелесть Первая,  
также известная как принцесса Пи. Она  
живёт в Сверкландском дворце со своими  
родителями, королевой Брю и королем  
Барри.



Что она любит? Конечно, лужи, зефир,  
шоколад и веселье!



# В СВЕРКЛАНДИЮ!

А это свинка-единорог Зефирка. Она — новый королевский друг принцессы Пи. Шумный, чумазый и очень гордый собой друг.



И вот что любит Зефирка: лужи, зефир, шоколад, любую возможность повеселиться, а ещё когда ей чешут за ушками.



На самом деле принцессе Пи полагалось выбрать себе в качестве друга настоящего **ЕДИНОРОГА**. Но во время Парада единорогов случилась страшная **БУРЯ**, и всё пошло немного **НЕ ПО ПЛАНУ**. К счастью, свинка-единорог сумела спасти и принцессу, и праздник.

Теперь принцесса Пи и Зефирка — лучшие друзья, и вместе их ждёт множество самых замечательных приключений.

(И очень хорошо, что принцесса не выбрала себе «нормального» единорога, потому что они очень капризные и гордые, а их конюхи ужасно с ними носятся.)

Наша эффектная балерина сегодня хочет лак с блёстками на копытца, а ещё огуречную маску на глаза!





## ДВОРЦОВЫЕ РОЗЫГРЫШИ

Всё в королевском дворце Сверкландии шло как полагается.

Ну... почти всё.

Дворцовые эльфы хлопотали, тщательно прибирая каждую комнату и башенку, чтобы всё кругом блестело чистотой.

Король Барри с помощью новых щипцов для завивки пробовал самую модную укладку для усов.



Королева Брю в королевской кухне как раз утверждала обеденное меню с королевским шеф-поваром.

Прошу вас, проследите, чтобы каждая морковка была порезана ровно на двенадцать частей.





А что же их единственная дочь, принцесса Пи? Полагаете, в это раннее утро она уже вовсю трудится на своём первом уроке плетения гобеленов, как значится в её расписании?



Лови  
яблочко!

А вот и НЕТ.

Сказать по правде, принцесса Пи сейчас занята тем, что бросается яблоками из своего тайного шалаша на дереве в Королевском Яблоневоm саду! А её верная свинка стоит внизу наготове и ждёт...



— Хрю!

Свинка-единорог перехватила яблоко прямо в полёте волшебным радужным лучом, бьющим из рога, мгновенно превратив обыкновенный фрукт в... ШОКОЛАДНЫЙ.



— Хрумк-хрумк! Ум-м-ням! — слопала его Зефирка. Да, довольно шумно.

